

Cargadores de Año en Enero para la Península de Yucatán. Una Muestra Más del Sincretismo Entre Cuentas Calendáricas Mayas y Cristianas

Geraldine Patrick Encina

Textos similares del *Códice Pérez* y el *Libro de Chilam Balam de K'aua* fueron analizados comparativamente bajo la premisa que presentan fechas conmensurables ligadas a la versión original del *haab*. Esta versión original fue recuperada por la autora a través de un procedimiento independiente que se enfoca en la configuración de Venus y la Luna al comienzo y cierre de 13 Bak'tun y el rol de los cargadores de año en la calibración del *haab* con el Sol, al llevar la cuenta de 365 k'in donde los k'in comienzan, alternativamente, al amanecer, al mediodía, al atardecer y a la medianoche, en coordinación con los cargadores de año que se relacionan, respectivamente, con el este (Kaban), norte (Ik'), oeste (Manik) y sur (Eb') en el sistema de Tikal (periodo Clásico). El análisis de las dos fuentes llevó a desarrollar un marco conceptual que permite discernir qué calendario(s) estaba(n) siendo empleado para cualquier fecha dada. Extrapolaciones con fechas internamente congruentes de los libros de Chilam Balam muestran (después de dejar a un lado la ecuación forzada y canónica 1 Pop = 16 de julio) una concordancia absoluta con el calendario original, donde 2 Pop es siempre 15 de agosto. Otra contribución del presente artículo es que explica un sistema sincrético que fue confeccionado en el manuscrito de *K'aua* para brindar los augurios de los años cristianos con cargadores de años artificiales ubicados dentro de la primera trecena ocurrida al principio de enero, durante dos series completas de trece años (1796 - 1821). Adicionalmente, provee una explicación del uso de 1 Kan y 12 enero para 1796 en la Tabla de Coeficientes de Días. Todas las fechas fueron verificadas utilizando el convertidor en línea en <http://damixi.jl.serv.net.mx/test/gc.jsp>

Palabras clave: *Libro de Chilam Balam de K'aua*, *Códice Pérez*, sistema de calendarios sincréticos en el Yucatán Colonial, cargadores de año, *tzolk'in*, *haab*, Katun con base de 24 haabs, Katun con base de 20 Tunes

Introducción

El *Códice Pérez* es el nombre de la compilación de copias fragmentarias de diversos libros del Chilam Balam hecha por el Padre Juan Pío Pérez después de 1835 con el propósito de realizar sus estudios calendáricos. Juan Pío Pérez, nacido y fallecido en Mérida (en 1798 y 1849 respectivamente) fue un filólogo mexicano mayista que vivió durante la primera mitad del siglo diecinueve. Su trabajo más importante fue el Diccionario de la Lengua Maya, seguido de la compilación referida arriba, la cual él intituló '*Principales épocas de la historia Antigua de Yucatán*'. Más tarde, en 1868, el obispo Crescencio Carrillo y Ancona nombró la compilación '*Códice Pérez*' y lo presentó como tal en su estudio *Disertaciones sobre la historia de la lengua maya*. Este nombre es bastante desafortunado porque hay una pequeña porción en la compilación llamada '*Códice Pérez*' y también porque hay un manuscrito pre-Cortés llamado '*Codex Peresiano*' que es un libro jeroglífico maya que no tiene nada que ver con la compilación de Juan Pío Pérez.

La compilación en *Códice Pérez* comprende una porción considerable de *Chilam Balam de Maní* y el de *Oxkutzcab*, ambos libros perdidos que él halló en los archivos de Maní y otras partes, más algunas páginas del *Chilam Balam de Ixil* y algunos documentos consistentes en asuntos de tierras y eventos históricos.

A lo largo del *Códice Pérez* aparecen pasajes cognados con aquellos de los libros de *Chilam Balam de Chan Cah*, de *Kaua*, de *Tekax*, de *Tizimin* y de *Ixil*. Las páginas 65-137 del *Códice Pérez* contienen la “Segunda Parte del Libro de Chilambalam” que son una transcripción de la porción del *Chilam Balam de Maní*. La página 100 de la compilación es la más interesante debido a la revisión calendárica hecha en el presente manuscrito porque en ella hay un texto cognado en el *Chilam Balam de Kaua*, vol.2, pp.275 y 276, y también por el modo en que las entradas de las fechas en los textos cognados son conmensurables con las entradas de fechas calendáricas en el *Chilam Balam de Kaua*, pp.13 y 14, donde encontramos la llamada Tabla de Coeficientes de Días y Cargadores Europeos y Mayas (1796 - 1821), respectivamente (Bricker y Miram 2002:110-113).

Las copias de la fotocopia que hizo Maler al *Libro de Chilam Balam de Kaua* fueron transcritas y traducidas por Victoria Bricker y Helga-Maria Miram durante una porción de las décadas de 1980 y 1990 (Bricker y Miram 2000:xvi). De acuerdo con las dos investigadoras, el *Libro de Chilam Balam de Kaua* “destaca sobre el resto tanto en extensión como en alcance. Con 141 folios, es el más grande de todos los libros, y comparte pasajes cognados con todos salvo uno de los otros *Libros de Chilam Balam* (el de *Tusik*)” (Bricker y Miram 2002:1). La versión del libro de Chilam Balam es similar en contenido a los *Libros de Chilam Balam de Chan Kah, Nah, Tekax e Ixil*, los cuales tienen su principal enfoque en temas de astrología, calendarios y medicina. Pero el *Kaua* contiene además un texto histórico y profético con paralelos en los *Libros de Chilam Balam de Chumayel, Tizimin y Tusik*, brindando acontecimientos históricos mayas y profecías anteriores y posteriores al contacto colonial (Bricker y Miram 2002:1).

Los textos cognados

El *Libro de Chilam Balam de Kaua*, vol.2, p.275 (Bricker y Miram 2002:465-466) explica las complejidades del sistema calendárico maya utilizando las mismas notas que Juan Pío Pérez transcribiera del *Libro de Chilam Balam de Maní* en la p.100 de su manuscrito.

Sin embargo, el escriba del *Kaua* reemplazó años, fechas y términos claves. El cambio más notable consiste en un salto de doscientos años. Como se verá más adelante, un salto de doscientos años es útil porque el nombre del día o *k'in* es el mismo debido a su repetición cada cuatro años. Lo que cambia es el coeficiente, que aumenta en cinco posiciones (dentro del módulo de 1 al 13): para las fechas que se comparaban abajo, mientras que la fecha del portador de año fue 2 *Ix* en 1595, en 1795 fue 7 *Ix*. Aunque, como se verá con claridad más abajo, las fechas de portador de año dadas para 1795 y fechas cercanas no están basadas en 2 *Pop*, sino que en una fecha de referencia brindada en un cuadro, que tiene relevancia cristiana.

También los términos claves relativos a la cuenta del tiempo fueron cambiados, lo cual confunde. Por ejemplo, en el *Códice Pérez* p.100, dice:

hase de notar que en acabandose los diez y ocho meses y uinales después del postrero día de Cumku se han de contar los cinco días de una yai ja'ab por sus nombres, y al sexto número cae el cuch haab que entra y sucede como fue este año de 1595 que fue ah cuch haab Ca Hiix (cargador del años 2 Ix).

Por su parte, el *Libro de Chilam Balam de Kaua*, vol. 2, p.275, dice:

hase de notar que en acabandose los 18 meses y vinales despues del postrero dias de cumku se an de contar los ssinco días de una llail hâb p.r sus nombres y àl bisexto numero caè ah cuch hab que entran y suceden como fuere bisesto el eb

El escriba del *Kaua* altera completamente el sentido cuando reemplaza “sexto numero” por “bisexto numero” y refuerza esta noción con “fuere bisesto el eb”, donde por bisexto o bisesto se entiende día bisiesto.

El escriba del *Kaua* continúa, agregando una frase bastante incompleta pero muy relevante para nuestro estudio comparativo:

Vino de (1)796 años que fue **ah cuch hab ca ix kan** lakin yan bèn que el primer de cumku (negritas de la autora)

La primera porción hasta lakin es casi idéntica a: “fue este año de 1595 que fue ah cuch haab Ca Hiix” del *Códice Pérez* p.100. Aquí dice que 1595 fue cargador de año 2 Ix.

Observamos aquí por la primera vez que el empleo del término ah cuch haab para 1796 cambia drásticamente a comparación del uso del mismo término en el contexto de 1595. Mientras que para el último el *ah cuch kan* está en referencia a 2 Pop, en el primero el portador de año se obtiene de la tal llamada *Tabla de Portadores de Año Europeos y Mayas (1796-1821)* ubicados en el *Kaua*, vol.1, p.14, que vamos a ver pronto, es en referencia al 12 de enero.

En dicha *Tabla de Portadores de Año Europeos y Mayas (1796-1821)* hay una columna de nombres del *tzolk'in* que comienzan con Kan para 1796 donde cada uno de los k'ines avanzan por año en intervalos de cinco, pero sin coeficientes. Después de una línea gruesa a la derecha, corre en paralelo otra columna que contiene una secuencia de nombres del *tzolk'in* ininterrumpida con coeficientes (ver Cuadro 1). Debido a que el primer nombre de *tzolk'in* en esta columna de la mano derecha es 2 Kan, el escriba del *Kaua* asumió que la columna a su izquierda debía reflejar a aquel coeficiente. Sin embargo, la previa página, p.13, claramente muestra que el primer día para la corrida de 1796 es 1 Kan. Aún más—y veremos que esto es crucial en la interpretación de la tabla de la p.14—**1 Kan está ligado al 12 enero**. Adicionalmente, el mismo día del *tzolk'in*, 1 Kan, está referido como la fecha que inaugura una secuencia en el *Kaua*, vol.1, p.11. Más aún, 1

Kan fungió como el portador de año mayor, presidiendo sobre el primer cuadrante de la Ronda Calendárica.¹

Pero, al ignorar el énfasis dado a 1 Kan, el escriba del Kaua que consultó la tabla en la p.14 escribió en la p.275 “vino de (1)796 años que fue ah cuch hab ca ix kan lakin” lo cual significa “llegó 1796 que fue cargador de año 2 Kan lakin.” En efecto, este escriba cometió dos errores de interpretación al tomar información del cuadro de la p.14 para su explicación en el vol.2, pp.275 y 276:

- El primer error, fue pensar que debía tomar los nombres de los cargadores de año de la columna derecha de la tabla.
- El segundo, fue pensar que la fecha para los cargadores de año presentados era el 17 de julio.

Ambos errores son evidentes en el texto del escriba en el vol.2, p.275, que dice lo siguiente:

En el año de 1797 años sera oxil muluc ti xaman que cae 17 de julio del dicho año del postrero día del pop sera can Hijx para el dicho año de 1797 y parte de 1798 al cual le susederan hoil cauac (deleted) ua ix hijx

Aquí vemos cómo fue puesta en uso la *Tabla de Portadores de Año Europeos y Mayas (1796-1821)* en el vol.1, p.14 (ver Cuadro 1). La fecha *oxil muluc* (3 muluc) es una copia directa para el año siguiente, 1797. La fecha *can hiix* (4 lx) lo es para el año 1798. Adicionalmente, el escriba claramente la asocia al 17 de julio y a Pop. La siguiente fecha que anota es 5 Cauac. A estas alturas, es claro que el escriba del *Kaua* está empleando la columna derecha de la tabla, la cual, para él, ofrece una secuencia de cargadores de año basados en el 17 de julio para los años 1796, 1797, 1798 y 1799. Pero, como veremos adelante, estos cargadores de año están basados en el 12 de enero.

Notar que la columna de letras dominicales de la tabla original han sido omitidas aquí. Las letras dominicales proveen información acerca de la primera ocurrencia de un domingo (o primera feria) en enero. También, la última columna a la derecha, encabezada “Estos son los augurios, que están bien ordenados” se ha omitido por ser irrelevante para el presente estudio.

Ciertamente, la tabla referida se presta a un manejo confuso de las entradas de días *tzolk'in*. Pero uno pensaría que el escriba habría estado en una mejor condición para darle lectura en relación con el contenido en la p.13, con lo cual se habría aclarado su interpretación.

¹ Los otros tres cuadrantes estaban encabezados por 1 Muluc, 1 lx y 1 Cauac. Los portadores de año encabezados por Kan estaban asociados al color rojo, el este y la salida del sol. La p.11 del Chilam Balam de Kaua presenta el comienzo de una serie de días *tzolk'in* comenzando en 1 Kan, donde claramente se dice *u xocolob y ahal cab huhun ppel kin huunil kaan* “Las cuentas del amanecer de cada día en 1 Kan” (Bricker y Miram 2002:104).

Cuadro 1. Tabla Original de los Portadores de Año Europeos y Mayas en el *Chilam Balam de Kaua*, vol. 1, p.14

Week in the year	Año	Augurio del uinal	En el año maya ²
Viernes	1796	Kan	2 Kan
Domingo	1797	Muluc	3 Chicchan
Lunes	1798	Ix	4 Cimi
Martes	1799	Cauac	5 Manik
Miércoles	1800	Kan	6 Lamat
Jueves	1801	Muluc	7 Muluc
Viernes	1802	Ix	8 Oc
Saturday	1803	Cauac	9 Chuen
Domingo	1804	Kan	10 Eb
Martes	1805	Muluc	11 Ben
Miércoles	1806	Ix	12 Ix
Jueves	1807	Cauac	13 Men
Viernes	1808	Kan	1 Cib
Domingo	1809	Muluc	2 Caban
Lunes	1810	Ix	3 Edznab
Martes	1811	Cauac	4 Cauac
Miércoles	1812	Kan	5 Ahau
Viernes	1813	Muluc	6 Imix
Saturday	1814	Ix	7 Ik
Domingo	1815	Cauac	8 Akbal
Lunes	1816	Kan	9 Kan
Miércoles	1817	Muluc	10 Chicchan
Jueves	1818	Ix	11 Cimi
Viernes	1819	Cauac	12 Manik
Saturday	1820	Kan	13 Lamat
Lunes	1821	Muluc	1 Muluc

² El propósito de la columna paralela después de la línea remarcada, que comienza en 2 Kan bajo el encabezado 'ti habob' (en los años) no es claro. Una interpretación posible es que los días del *tzolk'in* se relacionan a 12 Yax cada cinco haabs. La fecha 2 Kan 12 Yax ocurrió el 12 Yax o 21 de febrero de 1796, dos *uinales* después de 12 enero, 1 Kan 12 Mol. Quizás la lógica para usar 2 Kan para marcar ciclos *habob* se encuentre en la *Tabla de Finales de Tun Artificiales*, porque el primer Tun comenzó el 17 de febrero de 1796, un 11 Ahau 8 Yax. El *k'in* más próximo con connotación de portador de año es 2 Kan, cuatro días después de aquel 11 Ahau. También, los augurios (que corren a la derecha de la columna 'ti habob', no copiada aquí) son simplemente una copia de aquellos encontrados para cada uno de los días de un ciclo completo de veinte días en el mismo *Kaua* pero en las pp.11 y 12, donde se inicia en 1 Kan, por lo que no están jugando un rol específico como augurios para cargadores de año.

Bricker y Miram (2002:nota 112) observan que la tabla en el *Kaua*, vol.1, p.14, “se trata de la relación de los portadores de año cristianos (los días de la semana europea en que cae el 1 de enero) con la cuenta de los días mayas, mas no de la relación entre los portadores de año (los días de la semana de veinte días en que puede caer 1 (sic 2) Pop) y los meses del año cristiano.” Es incuestionable que este es el propósito de la tabla. Pero evidentemente, el escriba del *Kaua* que la consultó no se dio cuenta de ello. Lo que es intrigante es que Bricker y Miram (2002:466) no se percataron que las entradas en las páginas 275 y 276 del vol.2 del *Kaua* provienen directamente de la columna derecha de la tabla en la página 14 del vol.1 del *Kaua*.

En los textos cognados bajo análisis, i.e., aquél en el *Códice Pérez* p.100 y el del *Kaua*, vol.2, p.276, hay una porción al comienzo de la explicación hecha por es escriba del *Kaua* que dice “**yan bèn que el primer de cumku...**”. Esta es comparable con la frase en el *Códice Pérez* p.100 que sigue inmediatamente a *ah cuch haab Ca Hiix*, y que es la siguiente: “**que el primer día de Cumku del año de 1596 será can [4] hiix [Ix] que cae el 21 de Julio del dicho año.**”

El escriba del *Kaua* obtiene un cálculo de equivalencias bastante completo. Escribe “*yan bèn que [es] el primer de cumku,*” lo cual significa “está Ben que es el primero de Cumku.” Esto muestra que está copiando críticamente las notas que tiene delante de él, porque, si bien *el primer día de Cumku* puede interpretarse como 2 Cumku—tal como el *primer día de Pop* se interpreta como 2 Pop—, estrictamente hablando ‘*primer*’ es equivalente a ‘uno’. Por ende, cuando el escriba de *Kaua* ve la referencia “el primer día de Cumku del año 1596 será can hiix [Ix],” al transferir la fecha del *tzolk’in* doscientos años hacia delante (a 1796) rectifica el sentido de “primer” al sentido verdadero, es decir, otorga el coeficiente 1 a Cumku, y por ende asocia éste con Ben, que es el k’in previo a Ix.³

En otras palabras, **si 2 Cumku estaba relacionado con Ix entonces 1 Cumku tenía que estar asociado a Ben**, y el escriba del *Kaua* manejó esto bien.⁴ Dado que “primer día de Cumku” estrictamente significa 1 Cumku, el copista procedió a anotar “está Ben que es el primero de Cumku.” Sin embargo, no antepuso coeficiente a Ben y dejó la equivalencia de la fecha gregoriana en blanco, es decir, no mencionó la fecha 21 de julio que aparece en el *Códice Pérez*, p.100. Estos dos elementos pueden recuperarse, como se mostrará a continuación.

³ Es de notar que 200 años es múltiplo de 4, por lo que 200 después de 1596 volvió a ser Ix. En cuanto al coeficiente, de 4 Ix, se llega a 9 Ix. Esto se calcula rápidamente sabiendo que al cabo de 208 años se repetirá el coeficiente 4 para Ix. Por ende, ocho años antes, requiere calcular posiciones anteriores a 4 dentro de un ciclo de 13, lo cual produce 9 (Ix).

⁴ Hay un intercambio persistente entre los coeficientes para las fechas del *haab* a lo largo del *Kaua* debido al hecho de que “primer día” en el *uinal* del sistema Yucateco comienza con coeficiente 2 en vez de 0. Sin embargo, en el *Kaua*, vol. 2, p.276, primer día de Cumku se trata por el copista como 1 Cumku—una variante para los coeficientes de “primer día” del sistema yucateco. La manera de identificar correctamente el coeficiente es observando el día del *tzolk’in*, puesto que su relación a un día de *uinal* es tal que aplica siempre esta regla: Ik, Manik, Eb, Kaban solamente se asocian al coeficiente 0 del uinal; Akbal, Lamat, Ben, Etnab sólo se relacionan al coeficiente 1 del *uinal*; y Kan, Muluc, Ix, Cauac solamente se viculan con el coeficiente 2 del uinal. En el *Kaua*, vol.2, p.272, “primer día de Cumku” está asociado a Ben, por lo que sabemos que el coeficiente de Cumku es 1.

Tal como ya se ha anticipado, aparte de la fecha “Ben 1 Cumku” para 1796 en el vol.2, p.276 el manuscrito de *Kaua* tiene otra entrada para el año 1796, la cual aparece en el vol.1. Esto es conveniente, precisamente para poder corroborar la consistencia interna del registro calendárico en el propio manuscrito así como su conmensurabilidad con otros manuscritos contemporáneos. Aquella entrada aparece en el vol.1, p.13, como 12 enero 1 Kan y en la p.14 como 1796 Kan (ver tablas transcritas por Bricker y Miram 2002:110-113 y los Cuadros 2 y 6 aquí). Juntos, ambos componentes hacen 12 de enero 1796 = 1 Kan. Precedamos a reconstruir tanto las entradas de fechas incompletas para 1796 del *Kaua*, tanto en el sistema gregoriano como en la Ronda Calendárica.

La fecha incompleta del *Kaua*, vol.1 p.13 es 12 enero 1796 = 1 Kan

La fecha incompleta del *Kaua*, vol. 2 p.275 es 1796 = Ben 1 Cumku

La recuperación de los componentes faltantes de ambas fechas es posible mediante un análisis cruzado, como sigue:

- El coeficiente para Ben con 1 Cumku es 8 porque 200 años antes (en 1596) el coeficiente era 3 Ben (ver Cuadro 2).
- Si 8 Ben está ligado a 1 Cumku, entonces 9 Ix está ligada a 2 Cumku para 1796.

La fecha gregoriana para 9 Ix 2 Cumku es 21 de julio de 1796. Esto se deriva de dos cálculos independientes:

- La distancia entre 1 Kan y 9 Ix es la misma que entre 12 de enero y 21 de julio (190 días); y
- Para 200 años antes, la p.100 del Códice Pérez informa que 4 Ix 2 Cumku es 21 de julio.

Cuadro 2. Días del *tzolk'in* referidos en textos cognados en el Códice Pérez p.100 y en el *Chilam Balam de Kaua*, vol.2, pp.275 y 276

	0 Cumku (July 19)	1 Cumku (July 20)	2 Cumku (July 21)	2 Pop (August 15)
1595				2 Ix
1596		3 Ben	4 Ix	3 Cauac
1795				7 Ix
1796		8 Ben	9 Ix	

Ahora bien, dado que 21 de julio es 21 Cumku, entonces 12 de enero es 12 Mol.

La fecha reconstruida completa del *Kaua*, vol. 1 p.13 es 12 enero 1796 = 1 Kan 12 Mol

La fecha reconstruida completa del *Kaua*, vol. 2 p.275 es 20 julio 1796 = 8 Ben 1 Cumku

En el texto que sigue al referido en las pp.275 y 276 del *Kaua*, vol. 1, se menciona que el principio del mes Pop es 17 de julio. Evidentemente es imposible que 2 Cumku caiga el 21 de julio y 2 Pop sea el 17 de julio. Esta es la razón por la cual el escriba del *Kaua*, después de anotar que es Ben el primer día de Cumku, se detiene de súbito en la transcripción del texto original—que

probablemente era idéntico al de la p.100 del *Códice Pérez*, y que dice que el primer día de Cumku es 21 de julio.

La inconsistencia acerca de la posición de Pop y su vinculación artificial con julio puede ser verificada al comparar de forma cruzada varias tablas que, cuando empleadas apropiadamente, localizan Pop en agosto y no en julio. Además de las tablas ya analizadas, debe verse la llamada Tabla de Finales de Tun del vol.1, pp.171 y 172 (en Bricker y Miram 2002:319; aquí Cuadro 10). También debe recordarse que la ecuación de Landa (16 de julio = Primero Pop) fue canónica, y su empleo fue una obligación institucional: todos los libros del *Chilam Balam* la emplearon como una formalidad, aunque hay tantas instancias en las que esa ecuación simplemente no cuadra o no sostiene con firmeza. Tres tales instancias han sido presentadas arriba: en el texto del *Códice Pérez*, p.100, en el texto del *Kaua*, vol.2, pp.275 y 276 y en la tabla del *Kaua*, vol., p.13.

En síntesis, lo que le sucedió al escriba del *Kaua* mientras escribía el vol.2, pp.275 y 276 fue que recogió datos de tres calendarios superpuestos, cada cual con entradas de portadores de años. En efecto, para poder leer el *Chilam Balam de Kaua* se debe entender que estamos ante tres calendarios *haab* con diferencias particulares a las cuales los escribas prestaron poca atención. Los tres calendarios *haab* superpuestos fueron como sigue:

- 1) El calendario más prominente en el *Kaua* es el calendario que comienza al estilo del calendario europeo y cuyo cargador de año se sienta en el 12 de enero del año que acaba de comenzar. Este calendario estaba siendo promovido como el nuevo orden del tiempo junto con la rueda katunica de 24 haab, la cual comenzó el 16 de agosto de 1776 en 2 Ahau [3 Pop], como se anota en el *Kaua*, vol.1, p.13 (que será presentada más adelante);
- 2) El siguiente calendario es el institucionalmente correcto, introducido por Fray Diego de Landa: 16 de julio para Primero de Pop—si bien es estructuralmente imposible si se respeta el tercero.
- 3) El tercero, el menos promovido en los *Libros del Chilam Balam*, es el calendario original, donde el 21 de julio es el primer día de Cumku (2 Cumku), lo que lleva a que el 15 de agosto sea Primero de Pop (2 Pop). Se puede aseverar esto porque las entradas para primer día de Cumku para el 21 y 20 de julio son dadas, respectivamente, en el *Códice Pérez*, p.100 (par 1596) y en el *Kaua*, vol.2, p.275 (para 1796), y también porque la referencia al inicio de un Katun con base de 24 haabs en agosto de 1776 está dado en el *Kaua*, vol.1, p.13, para el día 2 Ahau. Este inicio en 2 Ahau 3 Pop, el 16 de agosto de 1776, era ideal por brindar un calce casi perfecto con el comienzo del haab original que, para aquel 1776, fue 1 Cauac 2 Pop, 15 de agosto.

Este es el único marco conceptual que nos permite discernir entre los calendarios que estaban siendo empleados para dar cualquier entrada de fecha.

La Tabla de Portadores de Año Mayas y Europeos (1796-1821) o Tabla Maya de Portadores Años Artificiales comenzando el 12 de enero

La tabla en el *Chilam Balam de Kaua*, vol.1, p.14, llamada Tabla de Portadores de Años Mayas y Europeos (1796-1821) es definitivamente una tabla acerca de los augurios mayas para el inicio del año cristiano en enero, tal como observan Bricker y Miram (2002:nota 112). El día de la

semana que abre el año se anota en la primera columna a la izquierda, seguido del año, la letra dominical y el augurio del mes maya, el cual comienza con Kan. Después de una línea divisoria paralela a la columna de los augurios del mes maya, hay una lista de k'ines que corren en secuencia, comenzando en 2 Kan (ver Cuadro 1).

La columna de los augurios de los meses mayas no tiene coeficientes. Pero debido a que comienza con Kan y la tabla trata del inicio del año, se puede relacionar esta tabla de la p.14 con la de la p.13. Ahí, la tabla inicio en la fecha gregoriana *12 enero*, una fecha esperada para una tabla de augurios mayas para el comienzo del año cristiano. Más importantemente, la fecha 12 enero está en directa relación con 1 Kan. Un dato alterno que verifica que este día del *tzolk'in* está funcionando como fecha inaugural para el año cristiano es el dado en la lista de augurios para los veinte días del mes maya en la p.11, la cual también comienza en 1 Kan.

De la consideración anterior, se vuelve claro que en la tabla del *Kaua* en la p.14, la columna de los augurios de los meses mayas que comienza en Kan debe leerse a partir del coeficiente 1. Debido a que estos augurios están ligados al 12 de enero, éstos hablan de lo que ocurrirá a lo largo de todo el año, y por lo tanto están jugando el rol de 'portadores de año', a pesar de su connotación artificial.

Cuadro 3. Portadores de Año Maya Artificiales para el 12 de enero (1796-1821) del Kaua, vol.1, p.14 con datos complementarios de la p.13

Día de la Semana al primer día del Año	Año	Augurios del mes maya ingresados en la tabla	Augurios del mes maya para el <i>12 enero</i> (a partir de p.13 para 1796)
Viernes	1796	Kan	1 Kan
Domingo	1797	Muluc	2 Muluc
Lunes	1798	Ix	3 Ix
Martes	1799	Cauac	4 Cauac
Miércoles	1800	Kan	5 Kan
Jueves	1801	Muluc	6 Muluc
Viernes	1802	Ix	7 Ix
Sábado	1803	Cauac	8 Cauac
Domingo	1804	Kan	9 Kan
Martes	1805	Muluc	10 Muluc
Miércoles	1806	Ix	11 Ix
Jueves	1807	Cauac	12 Cauac
Viernes	1808	Kan	13 Kan
Domingo	1809	Muluc	1 Muluc
Lunes	1810	Ix	2 Ix

Martes	1811	Cauac	3 Cauac
Miércoles	1812	Kan	4 Kan
Viernes	1813	Muluc	5 Muluc
Sábado	1814	Ix	6 Ix
Domingo	1815	Cauac	7 Cauac
Lunes	1816	Kan	8 Kan
Miércoles	1817	Muluc	9 Muluc
Jueves	1818	Ix	10 Ix
Viernes	1819	Cauac	11 Cauac
Sábado	1820	Kan	12 Kan
Lunes	1821	Muluc	13 Muluc

El Cuadro 3 es una transcripción de las entradas de fecha que aparecen en la tabla llamada *Portadores de Año Europeos y Mayas* de la p.14 con información complementaria para 12 de enero obtenida de la tabla en la p.13 del mismo volumen 1 del *Chilam Balam de Kaua*. Es por eso que aquí se le ha nombrado como Portadores de Año Maya Artificiales para el 12 de enero.

1 Kan, el inicio de una trecena el 12 de enero de 1796: una razón estructural

El esfuerzo por producir una tabla de augurios para la apertura del calendario cristiano a partir del calendario maya requirió tomar en cuenta los dos ciclos mayas, es decir:

- 1) El *tzolk'in*, que tiene dos componentes, la serie de coeficientes de 1 al 13 (que forma una semana llamada trecena) y la serie de k'ines o días de nombres, de los cuales hay veinte; y
- 2) El *haab*, que está compuesto del uinal o mes de veinte días, con coeficientes que inician en 0.

Cuando los encargados de tal ejercicio buscaron el *uinal* que más cercanamente corresponde a enero, vieron que se trataba de Mol. La veintena Mol corre desde el 31 de diciembre (que es 0 Mol) hasta el 19 de enero (que es 19 Mol). Esto definitivamente era muy apropiado, y de hecho, si los augurios solamente hubieran dependido de la fecha del *uinal*, entonces habría sido suficiente establecer que el 1 de enero tenía el augurio 1 Mol.

Pero el ciclo que brinda los augurios del año es el *tzolk'in*. Normalmente esto sucede en relación al día 0 Pop (en el calendario de Tikal) o al 2 Pop (en el calendario yucateco), donde el *k'in* que cae en ese día tiene un rol augural como portador del año. Sin embargo, para efectos de jugar un rol auspiciador en el calendario cristiano que comienza el 1 de enero, se tomó en cuenta un criterio adicional para el portador del año artificial a escoger: se necesitaría tener una trecena comenzando dentro de los primeros días de enero.

En efecto, el sistema augural maya tenía que ser comparable con el cristiano, el cual considera la primera ocurrencia de domingo en los primeros días de enero así como el día de la semana en

que cae el 1 de enero. Para esto, los confeccionadores de la tabla tenían que estar seguros de que el primer día de una trecena siempre fuera el que abriera el año en los primeros días de enero. Este requisito hizo que 12 Mol fuera el día del *uinal* que ‘hospedara’ al *k’in* de la primera trecena que ingresaría en enero, y por ende, en el año cristiano. 12 Mol se ubica trece posiciones después de 0 Mol, convirtiéndose en el día que sostiene cualquier día del *tzolk’in* entre el 1 y el 13 de manera que todos los años suceda que el cargador de año pertenezca a la primera trecena dentro del año cristiano.

1 Kan en 12 Mol, el 12 de enero de 1976, ofrece el día *tzolk’in* con el coeficiente más bajo posible (es decir, el 1). Cuando, doce años después, el coeficiente es 13, el comienzo de la trecena se ubica en el 31 de diciembre, precisamente en el primer día de Mol, logrando la mejor combinación posible entre el ‘borde’ de la semana, el mes y el año europeos, y el ‘borde’ de la trecena y el *uinal* maya Mol.

Como 0 Mol está vinculado al 31 de diciembre—ya sea desde el amanecer, el mediodía, la puesta del sol o la medianoche, dependiendo del portador del año—, 0 Mol llega a estar activo hasta las primeras seis horas del 1 de enero. Por ende, los contadores de los días de esta Tabla del *Kaua* (o su versión cognada) vieron que el inicio del año cristiano podía ser sincronizado con el comienzo del mes Mol y con el comienzo de la trecena cada trece años. Cuando el día del *tzolk’in* de 12 Mol tuvo coeficiente 13, como 13 Kan en 1808, el comienzo de la trecena, 1 Eb, ocurrió en 0 Mol y el 31 de diciembre-1 de enero (ver Cuadro 4a).

Cuadro 4a. Ciclo de augurios por trece años dado por un ciclo completo de trecenas, comenzando en 1 Kan 12 Mol el 12 de enero de 1796 de acuerdo con la tabla del *Kaua* en p.14

Uinal	0 Mol	1 Mol	2 Mol	3 Mol	4 Mol	5 Mol	6 Mol	7 Mol	8 Mol	9 Mol	10 Mol	11 Mol	12 Mol
Fecha Año	Dic 31	Ene 1	Ene 2	Ene 3	Ene 4	Ene 5	Ene 6	Ene 7	Ene 8	Ene 9	Ene 10	Ene 11	Ene 12
1796													1 Kan
1797												1 Lamat	2 Muluc
1798											1 Eb	2 Ben	3 Ix
1799										1 Cib	2 Caban	3 Edznab	4 Cauac
1800									1 Ahau	2 Imix	3 Ik	4 Akbal	5 Kan
1801								1 Kan	2 Chicchan	3 Cimi	4 Manik	5 Lamat	6 Muluc
1802							1 Lamat	2 Muluc	3 Oc	4 Chuen	5 Eb	6 Ben	7 Ix
1803						1 Eb	2 Ben	3 Ix	4 Men	5 Cib	6 Caban	7 Edznab	8 Cauac
1804					1 Cib	2 Caban	3 Edznab	4 Cauac	5 Ahau	6 Imix	7 Ik	8 Akbal	9 Kan
1805				1 Ahau	2 Imix	3 Ik	4 Akbal	5 Kan	6 Chicchan	7 Cimi	8 Manik	9 Lamat	10 Muluc
1806			1 Kan	2 Chicchan	3 Cimi	4 Manik	5 Lamat	6 Muluc	7 Oc	8 Chuen	9 Eb	10 Ben	11 Ix
1807		1 Lamat	2 Muluc	3 Oc	4 Chuen	5 Eb	6 Ben	7 Ix	8 Men	9 Cib	10 Caban	11 Edznab	12 Cauac
1808	1 Eb	2 Ben	3 Ix	4 Men	5 Cib	6 Caban	7 Edznab	8 Cauac	9 Ahau	10 Imix	11 Ik	12 Akbal	13 Kan

El Cuadro 3 **Portadores de Año Maya Artificiales para el 12 de enero (1796-1821) del Kaua, vol.1, p.14** muestra la misma secuencia de días *tzolk'in* Kan, Muluc, Ix, Cauac, que aparece aquí en el Cuadro 4a, con lo cual se puede comprender el sentido original de aquella serie de trece años, es decir, de 1796 a 1821, ya que en dicha serie, los días del *tzolk'in* para el 12 de enero se desplegaron desde 1 Kan hasta 13 Kan.

En definitiva, mientras que el ciclo del *uinal* Mol inaugura el año cristiano el 31 de diciembre-1 de enero cada año, el ciclo del *tzolk'in* inaugura el año cristiano en cualquiera de los días entre el 31 de diciembre y el 12 de enero dentro de una serie de trece años consecutivos. Por ejemplo, para el año siguiente de 1796, es decir, 1797, el 12 de enero y 12 Mol tuvieron el día del *tzolk'in* 2 Muluc. Esto significa que el inicio de la trecena ocurrió el día previo, con 1 Lamat el 11 Mol. Consecutivamente, cada año dentro de un set de trece años, el inicio de la trecena tiene a deslizarse una posición hacia atrás hasta que se encuentra con 0 Mol y el 31 de diciembre, en 1808. El ciclo comienza de nuevo, solo que ahora con 1 Muluc y se completa en 1821 (ver Cuadro 4b).

Los Cuadros 4a y 4b muestran que la intención de la Tabla de **Portadores de Año Maya Artificiales para el 12 de enero (1796-1821)** fue la de proveer de un sistema augural significativo y sincrético con el sistema cristiano. Consiste en dos series completas de trece años donde en la inauguración del año cristiano participa aquel portador de año que esté asociado a la primera trecena posible de enero, comenzando por el portador con el coeficiente más bajo y terminando con el portador con el coeficiente más alto.

Cuadro 4b. Ciclo de augurios por trece años dado por un ciclo completo de trecenas, comenzando en 1 Muluc 12 Mol el 12 de enero de 1809 de acuerdo con la tabla del Kaua en p.14

Uinal	0 Mol	1 Mol	2 Mol	3 Mol	4 Mol	5 Mol	6 Mol	7 Mol	8 Mol	9 Mol	10 Mol	11 Mol	12 Mol
Fecha Año	D1c 31	Ene 1	Ene 2	Ene 3	Ene 4	Ene 5	Ene 6	Ene 7	Ene 8	Ene 9	Ene 10	Ene 11	Ene 12
1809													1 Muluc
1810												1 Ben	2 Ix
1811											1 Caban	2 Edznab	3 Cauac
1812										1 Imix	2 Ik	3 Akbal	4 Kan
1813									1 Chicchan	2 Cimi	3 Manik	4 Lamat	5 Muluc
1814								1 Muluc	2 Oc	3 Chuen	4 Eb	5 Ben	6 Ix
1815						1 Ben	2 Ix	3 Men	4 Cib	5 Caban	6 Edznab	7 Cauac	8 Kan
1816					1 Caban	2 Edznab	3 Cauac	4 Ahau	5 Imix	6 Ik	7 Akbal	8 Kan	9 Muluc
1817				1 Imix	2 Ik	3 Akbal	4 Kan	5 Chicchan	6 Cimi	7 Manik	8 Lamat	9 Muluc	10 Ix
1818			1 Chicchan	2 Cimi	3 Manik	4 Lamat	5 Muluc	6 Oc	7 Chuen	8 Eb	9 Ben	10 Ix	11 Cauac
1819		1 Muluc	2 Oc	3 Chuen	4 Eb	5 Ben	6 Ix	7 Men	8 Cib	9 Caban	10 Edznab	11 Cauac	12 Kan
1820		1 Ben	2 Ix	3 Men	4 Cib	5 Caban	6 Edznab	7 Cauac	8 Ahau	9 Imix	10 Ik	11 Akbal	12 Kan
1821	1 Caban	2 Edznab	3 Cauac	4 Ahau	5 Imix	6 Ik	7 Akbal	8 Kan	9 Chicchan	10 Cimi	11 Manik	12 Lamat	13 Muluc

El propósito de la tabla en la p.14 del *Kaua*, es dar augurios del nuevo año cristiano con un k'in que siempre esté vinculado a la primera trecena que ingresa a enero—y mantener esta forma por dos ciclos de trece años. El ingreso de una trecena ocurre cuando el coeficiente 1 está presente. El hecho de que se prepararan listas cuidadosamente para dos ciclos de trece años muestra el entendimiento de que esta era la única manera en la cual las series de trecenas se podían desplegar adecuadamente. Todas estas condiciones se dieron el 12 de enero de 1796 porque ese día el k'in fue 1 Kan. Eso explica por qué la columna en la p.14 que no tiene coeficientes para los k'ines debe comenzar con el coeficiente 1 a modo de que se lea 1 Kan, porque sólo entonces se despliegan dos series dentro de 26 años (de 1796 inclusive de 1821) para servir su propósito augural.

La secuencia de trecenas se puede replicar tantas veces se necesito, como aparece en los Cuadros 4c y 4d hasta 1847. De acuerdo con este sistema, actualmente estamos en un ciclo que inició en 2017 con la trecena 1 Muluc (Cuadro 5).

Cuadro 4c. Ciclo de augurios por trece años dado por un ciclo completo de trecenas, comenzando en 1 lx 12 Mol el 12 de enero de 1822

Uinal	0 Mol	1 Mol	2 Mol	3 Mol	4 Mol	5 Mol	6 Mol	7 Mol	8 Mol	9 Mol	10 Mol	11 Mol	12 Mol
Fecha Año	Dic 31	Ene 1	Ene 2	Ene 3	Ene 4	Ene 5	Ene 6	Ene 7	Ene 8	Ene 9	Ene 10	Ene 11	Ene 12
1822													1 lx
1823												1 Edznab	2 Cauac
1824											1 Ik	2 Akbal	3 Kan
1825										1 Cimi	2 Manik	3 Lamat	4 Muluc
1826									1 Oc	2 Chuen	3 Eb	4 Ben	5 lx
1827								1 lx	2 Men	3 Cib	4 Caban	5 Edznab	6 Cauac
1828							1 Edznab	2 Cauac	3 Ahau	4 Imix	5 Ik	6 Akbal	7 Kan
1829						1 Ik	2 Akbal	3 Kan	4 Chicchan	5 Cimi	6 Manik	7 Lamat	8 Muluc
1830					1 Cimi	2 Manik	3 Lamat	4 Muluc	5 Oc	6 Chuen	7 Eb	8 Ben	9 lx
1831				1 Oc	2 Chuen	3 Eb	4 Ben	5 lx	6 Men	7 Cib	8 Caban	9 Edznab	10 Cauac
1832			1 lx	2 Men	3 Cib	4 Caban	5 Edznab	6 Cauac	7 Ahau	8 Imix	9 Ik	10 Akbal	11 Kan
1833		1 Edznab	2 Cauac	3 Ahau	4 Imix	5 Ik	6 Akbal	7 Kan	8 Chicchan	9 Cimi	10 Manik	11 Lamat	12 Muluc
1834	1 Cib	2 Caban	3 Edznab	4 Cauac	5 Cimi	6 Manik	7 Lamat	8 Muluc	9 Oc	10 Chuen	11 Eb	12 Ben	13 lx

Cuadro 4d. Ciclo de augurios por trece años dado por un ciclo completo de trecenas, comenzando en 1 Cauac 12 Mol el 12 de enero de 1835

Uinal	0 Mol	1 Mol	2 Mol	3 Mol	4 Mol	5 Mol	6 Mol	7 Mol	8 Mol	9 Mol	10 Mol	11 Mol	12 Mol
Date Year	Dec 31	Jan 1	Jan 2	Jan 3	Jan 4	Jan 5	Jan 6	Jan 7	Jan 8	Jan 9	Jan 10	Jan 11	Jan 12
1835													1 Cauac
1836												1 Akbal	2 Kan
1837											1 Manik	2 Lamat	3 Muluc
1838										1 Chuen	2 Eb	3 Ben	4 Ix
1839									1 Men	2 Cib	3 Caban	4 Edznab	5 Cauac
1840								1 Cauac	2 Ahau	3 Imix	4 Ik	5 Akbal	6 Kan
1841							1 Akbal	2 Kan	3 Chicchan	4 Cimi	5 Manik	6 Lamat	7 Muluc
1842						1 Manik	2 Lamat	3 Muluc	4 Oc	5 Chuen	6 Eb	7 Ben	8 Ix
1843					1 Chuen	2 Eb	3 Ben	4 Ix	5 Men	6 Cib	7 Caban	8 Edznab	9 Cauac
1844				1 Men	2 Cib	3 Caban	4 Edznab	5 Cauac	6 Ahau	7 Imix	8 Ik	9 Akbal	10 Kan
1845			1 Cauac	2 Ahau	3 Imix	4 Ik	5 Akbal	6 Kan	7 Chicchan	8 Cimi	9 Manik	10 Lamat	11 Muluc
1846		1 Caban	2 Edznab	3 Cauac	4 Cimi	5 Manik	6 Lamat	7 Muluc	8 Oc	9 Chuen	10 Eb	11 Ben	12 Ix
1847	1 Imix	2 Ik	3 Akbal	4 Kan	5 Chuen	6 Eb	7 Ben	8 Ix	9 Men	10 Cib	11 Caban	12 Edznab	13 Cauac

Cuadro 5. Ciclo de augurios por trece años dado por un ciclo completo de trecenas, comenzando en 1 Muluc 12 Mol el 12 de enero de 2017

Uinal	0 Mol	1 Mol	2 Mol	3 Mol	4 Mol	5 Mol	6 Mol	7 Mol	8 Mol	9 Mol	10 Mol	11 Mol	12 Mol
Date Year	Dec 31	Jan 1	Jan 2	Jan 3	Jan 4	Jan 5	Jan 6	Jan 7	Jan 8	Jan 9	Jan 10	Jan 11	Jan 12
2017													1 Muluc
2018												1 Ben	2 Ix
2019											1 Caban	2 Edznab	3 Cauac
2020										1 Imix	2 Ik	3 Akbal	4 Kan
2021									1 Chicchan	2 Cimi	3 Manik	4 Lamat	5 Muluc
2022								1 Muluc	2 Oc	3 Chuen	4 Eb	5 Ben	6 Ix
2023							1 Ben	2 Ix	3 Men	4 Cib	5 Caban	6 Edznab	7 Cauac
2024						1 Caban	2 Edznab	3 Cauac	4 Ahau	5 Imix	6 Ik	7 Akbal	8 Kan
2025					1 Imix	2 Ik	3 Akbal	4 Kan	5 Chicchan	6 Cimi	7 Manik	8 Lamat	9 Muluc
2026				1 Chicchan	2 Cimi	3 Manik	4 Lamat	5 Muluc	6 Oc	7 Chuen	8 Eb	9 Ben	10 Ix
2027			1 Muluc	2 Oc	3 Chuen	4 Eb	5 Ben	6 Ix	7 Men	8 Cib	9 Caban	10 Edznab	11 Cauac
2028		1 Ben	2 Ix	3 Men	4 Cib	5 Caban	6 Edznab	7 Cauac	8 Ahau	9 Imix	10 Ik	11 Akbal	12 Kan
2029	1 Caban	2 Edznab	3 Cauac	4 Ahau	5 Imix	6 Ik	7 Akbal	8 Kan	9 Chicchan	10 Cimi	11 Manik	12 Lamat	13 Muluc

Conclusión

El análisis cruzado de la información calendárica en el *Chilam Balam de Kaua* y en la p.100 del *Códice Pérez* permite corroborar la que existió un haab que siempre comenzaba en 2 Pop el 15 de agosto, tal como ha propuesto la autora Geraldine Patrick Encina desde 2013. Además, muestra la precisión con la cual el escriba del *Chilam Balam de Kaua* logró desarrollar un sistema sincrético con el del calendario gregoriano al hacer una lista de augurios para cada año cristiano, donde el portador de año maya en cada 12 de enero fuera equiparable en importancia al primer domingo que ingresa en el año.

Referencias

Bricker, Victoria R. and Helga-Maria Miram (Translators and Annotators). 2002. *An Encounter of Two Worlds. The Book of Chilam Balam of Kaua*. Middle American Research Institute publication 68. Tulane University, New Orleans.

Patrick, Geraldine. 2013. "Cuenta Larga y su Relación Venus-Luna. Aplicación en Chichen-Itzá." *Revista Digital de la UNAM*, Num. 5. In <http://geraldinepatrick.wordpress.com>

Pérez, Juan Pío (Compiler). 1897. *Códice Pérez*. Facsimile Edition. With brief introductory notes and list of contents and references to cognate texts.